

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1 / 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, January, 2011

Peter Gillbrand, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0) 16-10 80 00

Support:
+46 (0) 16-10 80 90

Fax:
+46 (0) 16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

1 Anslutningsladd MS

Liitäntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementikaapeli / Inlet cable / Einbauskabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

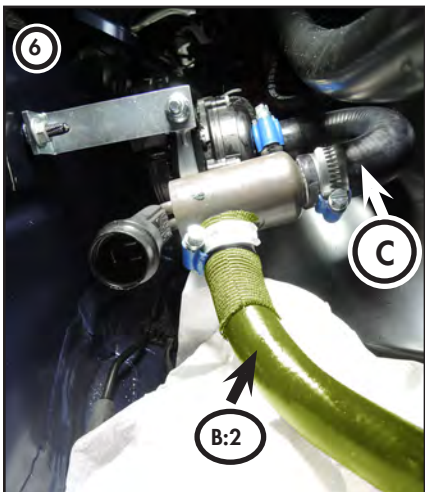
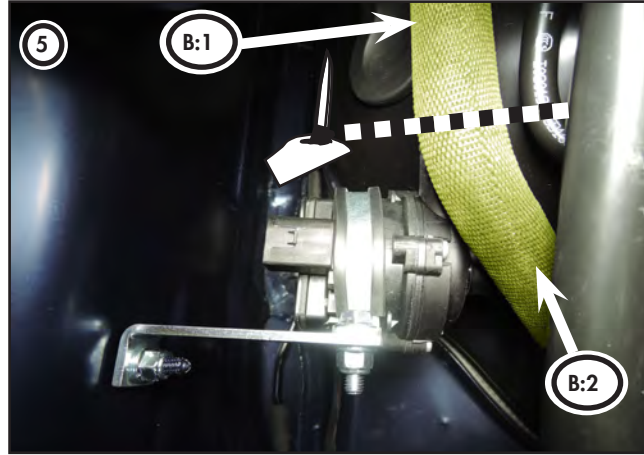
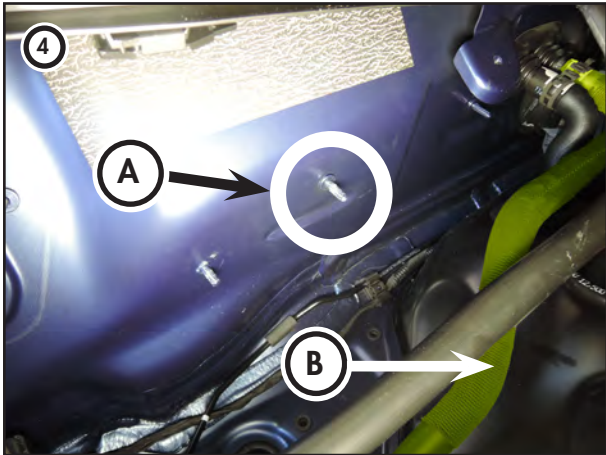
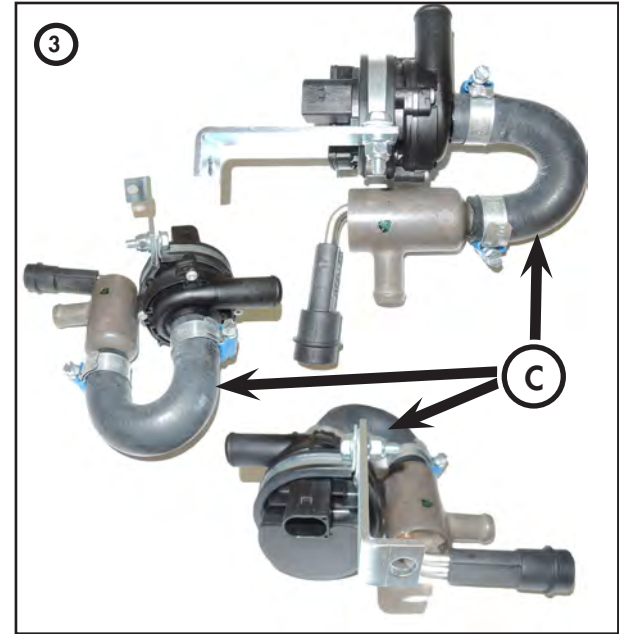
12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M191





AUDI
 A6 3.0 TFSI 333hk 2015- ☉CRE
 A7 3.0 TFSI 333hk 2015- ☉CRE

= Motortyp
 ☉ = Moottorityyppi
 = Engine model

SVENSKA
INFORMATION:

Läs igenom monteringsanvisningen noggrant och i sin helhet.

BILD 1: Monteringsområde
BILD 2:

- Ta bort skyddsgallret och insuget till friskluftsintaget för att underlätta monteringen.

BILD 3:

- Bilden visar från olika vinklar hur pump, värmare, slang och fäste ska monteras.

BILD 4:

- Pumpen ska monteras på punkt (A) med den medföljande låsmuttern

BILD 5:

- Kapa slang (B) så pass att det går att montera slangen på pumpens utgående anslutning.
- Montera slang (B:1) på anslutningen, använd gärna siliconspray eller liknande för att lättare få på slangen.

BILD 6:

- Kapa slangen (B:2) ytterligare **80-100mm**.
- Montera slangen (B:2) på värmarens sidoanslutning

INFORMATION:

- Montera tillbaka alla borttagna komponenter
- Fyll på kylvätska.
- Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer.

ENGLISH
INFORMATION:

Read the assembly instructions carefully

IMAGE 1: Mounting area
IMAGE 2:

- Remove the protective grille and the intake housing of fresh air inlet to ease the installation

IMAGE 3:

- The image shows from different angles how pump, heater, hose and bracket shall be mounted.

IMAGE 4:

- The pump shall be mounted on point (A), use supplied nut.

IMAGE 5:

- Cut hose (B) so it is possible to mount the hose on the outgoing connection on the pump
- Mount hose (B:1) on the connection, use silicone spray or similar to ease the mounting.

IMAGE 6:

- Cut hose (B:2) about **80-100mm**
- Mount hose (B:2) on the side connection of the heater

INFORMATION:

- Refit all removed components
- Fill coolant and bleed all air from the cooling system.
- Warm up the engine and check for leaks

GERMAN
INFORMATION:

Lesen Sie die Montagehinweise sorgfältig

BILD 1: Montagebereich
BILD 2:

- Entfernen Sie das Schutzgitter und die Einlassgehäuse der Frischluftzuführung, um die Montage zu erleichtern

BILD 3:

- Das Bild zeigt aus verschiedenen Winkeln wie Umwälzpumpe, Motorvorwärmer, Schlauch und Halterung montiert werden sollen

BILD 4:

- Die Umwälzpumpe wird an Schraube (A) montiert, verwenden Sie die mitgelieferte Mutter.

BILD 5:

- Durchtrennen Sie Schlauch (B), so dass es möglich ist, den Schlauch an der ausgehenden Verbindung der Umwälzpumpe zu montieren.
- Montieren Sie Schlauch (B:1) an dieser Verbindung, verwenden Sie Siliconspray oder vergleichbares, um die Montage zu erleichtern

BILD 6:

- Kürzen Sie Schlauch (B:2) um **80-100 mm**.
- Montieren Sie Schlauch (B:2) am seitlichen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers.

INFORMATION:

- Befestigen Sie wieder alle entfernten Komponenten
- Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten.
- Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

SUOMI
INFORMAATIO:

Lue asennusohjeet kokonaan huolellisesti läpi.

KUVA 1: Asennusalue
KUVA 2:

- Irrota suojaritilä ja raitisilman sisääntulokotelo helpottaaksesi asennusta.

KUVA 3:

- Kuva näyttää eri kuvakulmista kuinka pumppu, lämmitin, letku ja kiinnike asennetaan.

KUVA 4:

- Pumppu asennetaan kohtaan (A) mukana tulevalla lukkomutterilla

KUVA 5:

- Katkaise letku (B) niin, että letkun saa asennettua pumpun liitäntään.
- Asenna letku (B:1) liitäntään. Käytä mielellään silikonisuihketta tai jotain vastaavaa jotta letku asettuu helpommin paikalleen.

KUVA 6:

- Lyhennä letkua (B:2) vielä **80-100mm**.
- Asenna letku (B:2) lämmittimen sivuliitäntään.

INFORMAATIO:

- Asenna kaikki irrotetut komponentit takaisin paikalleen
- Täytä jäähdytysneste ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti.
- Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot.

GARANTI

För våra produkter lämnas 3 års garanti räknat från försäljningsdatum. Garantin omfattar fabriktions- och materialfel. Skador som orsakats av felaktig montering och skötsel ersättes ej. Garantiersättning enligt svensk praxis kan endast åberopas tillsammans med inköpskvitto varav framgår varutyp, datum och försäljningsställe. Vid eventuell reklamation sändes den felaktiga varan eller i förekommande fall utbytbar defekt detalj tillsammans med kvitto enligt ovan och genom återförsäljarens försorg till: CALIX AB, Box 5026, 63005 ESKILSTUNA.

TAKUU

Takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu koskee valmistus-, aine- ja rakennevirheitä. Vahinkoja, jotka aiheutuvat virheellisestä asennuksesta tai hoidosta, emme korva. Takkukorvaus voidaan suomalaisen käytännön mukaan esittää ainoastaan ostokuitin yhteydessä, mistä ilmenee päiväys, tavaratyyppi ja myyntipaikka. Mahdollisessa korvausvaatimustapauksessa lähetetään viallinen laite tai vaihdettavissa oleva viottunut osa sekä ostokuitti jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen maahantuojalle.

GARANTI

För våre produkter gives 3 års garanti regnet fra salgsdato til forbruger. Garantien omfatter fabriktionsfejl- og materialfejl. Skader, som er forårsaget af fejlmontering, fejlbrug eller vold erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til dansk praksis. Forbrugeren skal fremlægge kvittering for varen med dato og salgssted anført. Ved eventuel reklamation sendes den defekte del sammen med kvittering til forhandleren som besøger denne videresendt til importøren.

GARANTI

För våre produkter gis garanti i henhold til gjeldende kjøpslov. Garantien omfatter fabriktasjons- og materialfeil. Skader forårsaket ved feil behandling eller montering erstattes ikke. Garantierstatning i henhold til norsk praksis kan kun påregnes ved presentasjon av datostemplet kvittering som må inneholde varetype, dato og forhandler. Ved eventuell reklamasjon sendes den defekte del sammen med innkjøpskvitteringen til forhandleren som besøker denne videresendt til importøren.

GARANTIE

Wir übernehmen für unser Produkt eine Garantie von 36 Monate ab Kaufdatum. Die Garantie fasst Material- und Herstellungsfehler um. Von der Garantie sind Schäden, die auf unsachgemässen Einbau oder Gerbrauch zurückzuführen sind, ausgenommen. Im Garantiefall geben Sie bitte das defekte Gerät oder Teil zusammen mit der Originalrechnung Ihrem Calix-Händler. Der Händler leitet das Gerät/Teil an den Importeur weiter. Die Garantie hat nur Gültigkeit, wenn Artikel, Kaufdatum und Verkaufstelle auf der Originalrechnung spezifiziert sind. Alle anderen Ansprüche sind aus dieser Garantie ausgeschlossen, soweit nicht unsere Haftung zwingend vorgeschrieben ist.

WARRANTY

Our products are covered by a 36-month warranty commencing on the date of purchase. The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover defects arising from incorrect assembly or installation, or from inappropriate use. In case of a claim under this warranty, return the defective item/part together with the receipted invoice, to your Calix dealer. All other claims are excluded from this warranty unless our liability is legally mandatory.

Rekomenderad inkopplingstid för motorvärmare					
Recommended connection period for engine heater					
Empfehlte Einschaltdauer für Motorwärmer					
°C	-20°C	-10°C	-5°C	0°C	+10°C
Hours	3	2	1.5	1	1